



	DIN VDE 0661-10/A2 (VDE 0661-10/A2)	
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	

ICS 29.120.50

Einsprüche bis 2010-03-31

Vorgesehen als Änderung von
DIN VDE 0661-10
(VDE 0661-10):2004-06**Entwurf**

**Elektrisches Installationsmaterial –
Ortsveränderliche Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen ohne eingebauten
Überstromschutz für Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen (PRCDs);
Deutsche Fassung HD 639 S1:2002/FprA2:2009**

Electrical accessories –
Portable residual current devices without integral overcurrent protection for household and similar use (PRCDs);
German version HD 639 S1:2002/FprA2:2009

Petit appareillage –
Dispositifs différentiels mobiles sans dispositif de protection contre les surintensités incorporé pour usages domestiques et analogues (PCDM);
Version allemande HD 639 S1:2002/FprA2:2009

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2010-01-18 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an **dke@vde.com** in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter **www.dke.de/stellungnahme** abgerufen werden
- oder in Papierform an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE, Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevante Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 10 Seiten

— Entwurf —

E DIN VDE 0661-10/A2 (VDE 0661-10/A2):2010-01

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm gilt ab ...

Nationales Vorwort

Die Deutsche Fassung des europäischen Dokuments HD 639 S1:2002/FprA2:2009 „Elektrisches Installationsmaterial – Ortsveränderliche Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen ohne eingebauten Überstromschutz für Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen (PRCDs)“ (Entwurf in der Umfrage) ist unverändert in diesen Norm-Entwurf übernommen worden.

Da die Deutsche Fassung noch nicht endgültig mit der Englischen und der Französischen Fassung abgeglichen ist, ist die englische Originalfassung des HD 639 S1:2002/FprA2:2009 beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Das europäische Dokument HD 639 S1:2002/FprA2:2009 „Electrical accessories – Portable residual current devices without integral overcurrent protection for household and similar use (PRCDs)“ wurde vom TC 23E „Selbstschalter und ähnliche Geräte für Hausinstallationen und ähnliche Anwendungen“ des Europäischen Komitees für Elektrotechnische Normung (CENELEC) erarbeitet und von CENELEC den Nationalen Komitees zur Stellungnahme vorgelegt.

Der sachliche Inhalt von Dokumenten, die bei CENELEC als europäische Harmonisierungsdokumente angenommen und ratifiziert werden, ist als Deutsche Norm zu übernehmen.

Für diesen Norm-Entwurf ist das nationale Arbeitsgremium UK 541.3 „Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
HD 639 S1:2002 + A1:2003 + Corrigendum:2003	IEC 61540:1997 + A1:1998, modifiziert	DIN VDE 0661-10 (VDE 0661-10):2004-06	VDE 0661-10

— **Entwurf** —

E DIN VDE 0661-10/A2 (VDE 0661-10/A2):2010-01

Nationaler Anhang NB
(informativ)

Literaturhinweise

DIN VDE 0661-10 (VDE 0661-10):2004-06, *Elektrisches Installationsmaterial – Ortsveränderliche Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen ohne eingebauten Überstromschutz für Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen (PRCDs) (IEC 61540:1997 + A1:1998, modifiziert); Deutsche Fassung HD 639 S1:2002 + A1:2003 + Corrigendum:2003*

— **Entwurf** —

E DIN VDE 0661-10/A2 (VDE 0661-10/A2):2010-01

– Leerseite –

ICS 29.130

Deutsche Fassung
**Elektrisches Installationsmaterial –
Ortsveränderliche Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen ohne eingebauten
Überstromschutz für Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen
(PRCDs)**

Electrical accessories –
Portable residual current devices without
integral overcurrent protection for household
and similar use (PRCDs)

Petit appareillage –
Dispositifs différentiels mobiles sans dispositif
de protection contre les surintensités incorporé
pour usages domestiques et analogues (PCDM)

Dieser Änderungsentwurf FprA2 modifiziert, wenn er angenommen wird, das Harmonisierungsdokument HD 639 S1:2002; er wird den CENELEC-Mitgliedern zur CENELEC-Umfrage vorgelegt.

CENELEC Termin: 2010-04-09

Er wurde von TC 23E erstellt.

Wenn aus diesem Entwurf ein Amendment wird, sind die CENELEC-Mitglieder gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen für die Übernahme dieses Amendments auf nationaler Ebene festgelegt sind.

Dieser Änderungsentwurf wurde von CENELEC in den drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

Warnvermerk: Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäische Norm in Bezug genommen werden.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

— Entwurf —

E DIN VDE 0661-10/A2 (VDE 0661-10/A2):2010-01
HD 639 S1:2002/FprA2:2009

Vorwort

Dieser Änderungs-Entwurf zum Harmonisierungsdokument HD 639 S1:2002 wurde von dem Technischen Komitee CENELEC TC 23E „Selbstschalter und ähnliche Geräte für Hausinstallationen und ähnliche Anwendungen“ ausgearbeitet. Es wurde dem Einstufigen Annahmeverfahren unterworfen.

Nachstehende Daten wurden vorgeschlagen:

- spätestes Datum, zu dem das Vorhandensein der Änderung auf nationaler Ebene angekündigt werden muss (doa): dor + 6 Monate
- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer harmonisierten nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): dor + 12 Monate
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): dor + 36 Monate
(bei der Abstimmung zu bestätigen oder zu ändern)

Text der FprA2 zu HD 639 S1:2002

Anhang D (normativ)

Prüfliste, zusätzliche Prüfreiheiten und Anzahl von Prüflingen für die Prüfung der Übereinstimmung von PRCs mit den Anforderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Ersetze Tabelle D.2 und ihre Anmerkung durch die Folgende:

Tabelle – D.2

Prüffolge	Verweisungsbedingung von EN 61543	Größen	Anzahl der Prüflinge	Mindestanzahl von Prüflingen, die die Prüfungen bestehen müssen	Anzahl von Prüflingen für die Wiederholungsprüfungen
D.2.1 ^{a)}	T 1.1 T 1.2 T 2.3	Harmonische, Zwischenharmonische Signalübertragungsspannungen Stoßvorgänge	3 $I_{\Delta n \text{ min}}$ zufällig gewählter I_n	2	3
D.2.2	T 2.1 und T 2.2	Leitungsgebundene sinuswellenförmige Spannungen oder Ströme schnelle transiente Vorgänge (bursts) Gleichtaktstörung	3 $I_{\Delta n \text{ min}}$ zufällig gewählter I_n	2	3
D.2.3	T 2.5	Ausgestrahltes elektromagnetisches Feld	3 $I_{\Delta n \text{ min}}$ zufällig gewählter I_n	2	3
D.2.4	T 3.1	Elektrostatische Entladungen	3 $I_{\Delta n \text{ min}}$ zufällig gewählter I_n	2	3
D.2.5	T 2.6	Leitungsgebundene Gleichtaktstörgröße im Frequenzbereich kleiner als 150 kHz	3 $I_{\Delta n \text{ min}}$ zufällig gewählter I_n	2	3
ANMERKUNG Auf Verlangen des Herstellers darf dieselbe Prüflingsgruppe mehr als einer Prüfreiheit unterzogen werden.					
^{a)} Bei Geräten mit einem stetig arbeitenden Oszillator muss an den Prüflingen vor den Prüfungen dieser Prüffolge die Prüfung nach EN 55014 durchgeführt werden.					

English version

**Electrical accessories -
Portable residual current devices
without integral overcurrent protection
for household and similar use (PRCDs)**

Petit appareillage -
Dispositifs différentiels mobiles sans
dispositif de protection contre les
surintensités incorporé pour usages
domestiques et analogues (PCDM)

Elektrisches Installationsmaterial -
Ortsveränderliche Fehlerstrom-
Schutzeinrichtungen ohne eingebauten
Überstromschutz für Hausinstallationen
und für ähnliche Anwendungen (PRCDs)

This draft amendment FprA2, if approved, will modify the Harmonization Document HD 639 S1:2002; it is submitted to CENELEC members for Unique Acceptance Procedure.
Deadline for CENELEC: 2010-04-09.

It has been drawn up by CENELEC TC 23E.

If this draft becomes an amendment, CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for implementation of this amendment on a national level.

This draft amendment, was established by CENELEC in three official versions (English, French, German).

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Warning : This document is not a Harmonization Document. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a Harmonization Document.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

1

Foreword

2 This draft amendment to the Harmonization Document HD 639 S1:2002 was prepared by the
3 Technical Committee CENELEC TC 23E, Circuit breakers and similar devices for household and
4 similar applications. It is submitted to the Unique Acceptance Procedure.

5 The following dates are proposed:

- latest date by which the existence of the amendment
has to be announced at national level (doa) dor + 6 months

- latest date by which the amendment has to be implemented
at national level by publication of a harmonized
national standard or by endorsement (dop) dor + 12 months

- latest date by which the national standards conflicting
with the amendment have to be withdrawn (dow) dor + 36 months
(to be confirmed or
modified when voting)

6

7

Text of FprA2 to HD 639 S1:2002

8 **Annex D (normative) List of tests, additional test sequences and numbers of samples**
 9 **for verification of compliance of PRCs with the requirements of electromagnetic**
 10 **compatibility (EMC)**

11 **Replace Table D.2 and its Note by the following:**

12

Table D.2

Test sequence	Reference condition of EN 61543	Phenomena	Number of samples	Minimum number of samples which shall pass the tests	Number of samples for repeated tests
D.2.1 ^a	T 1.1 T 1.2 T 2.3	Harmonics, inter-harmonics Signalling voltages Surges	3 $I_{\Delta n \text{ min}}$ any I_n	2	3
D.2.2	T 2.1 and T 2.2	Conducted sine-wave form voltages or currents Fast transients (bursts) Common mode	3 $I_{\Delta n \text{ min}}$ any I_n	2	3
D.2.3	T 2.5	Radiated electromagnetic field	3 $I_{\Delta n \text{ min}}$ any I_n	2	3
D.2.4	T 3.1	Electrostatic discharges	3 $I_{\Delta n \text{ min}}$ any I_n	2	3
D.2.5	T 2.6	Conducted common mode disturbances in the frequency range lower than 150 kHz	3 $I_{\Delta n \text{ min}}$ any I_n	2	3
NOTE On request of the manufacturer the same set of samples may be subjected to more than one test sequence.					
^a For devices containing a continuously operating oscillator, the test of EN 55014 shall be carried out on the samples prior to the tests of this sequence.					

13